

## „Uram, hallgasd meg én imádságomat...” A magánáhítat könyvei a középkor végén

2023/04/22 - 2023/05/31



Időszaki kamarakiállítás az OSZK-ban



[1]

Az öszentsége Ferenc pápa magyarországi látogatásának tiszteletére megrendezett időszaki kiállításunkon a késő középkori Magyar Királyságban és tágabb környezetében magánáhítat céljára használt latin és népnyelvű kézírásos és nyomtatott könyvek különböző típusait mutatjuk be.

Az időszaki kiállítás **2023. május 31-ig** ingyenesen látogatható a könyvtár nyitvatartási idejében, **keddtől szombatig 10 és 18 óra között.**

Korondi Ágnes kurátor meghívója ([videó](#) [1])

„...mikoron imádkozandol, menj be te titkod házában, és ajtód betevén imádjad te atyádat az titok helyen” – tolmácsolta a 16. század eleji [Jordánszky-kódex](#) [2] evangéliumfordítása Jézus tanítását az Istenhez fordulásról. Az imádkozásnak ez a magányos, egyéni formája a középkor kései századaiban egyre jobban felértékelődött, s a közösségi imádkozás (mise, zsoltosma) fontos kiegészítőjévé vált. Az olvasni tudás fokozatos terjedésével azoknak a latin és népnyelvű kéziratoknak a száma is egyre szaporodott, amelyek a magánáhítat megéléséhez kínáltak imaszövegeket.



**Gratiarum actio,**



**L**audes et gratias  
tibi ago o sanctissi  
ma et potentissima  
trinitas de beneficijs tue

[3]



[4]

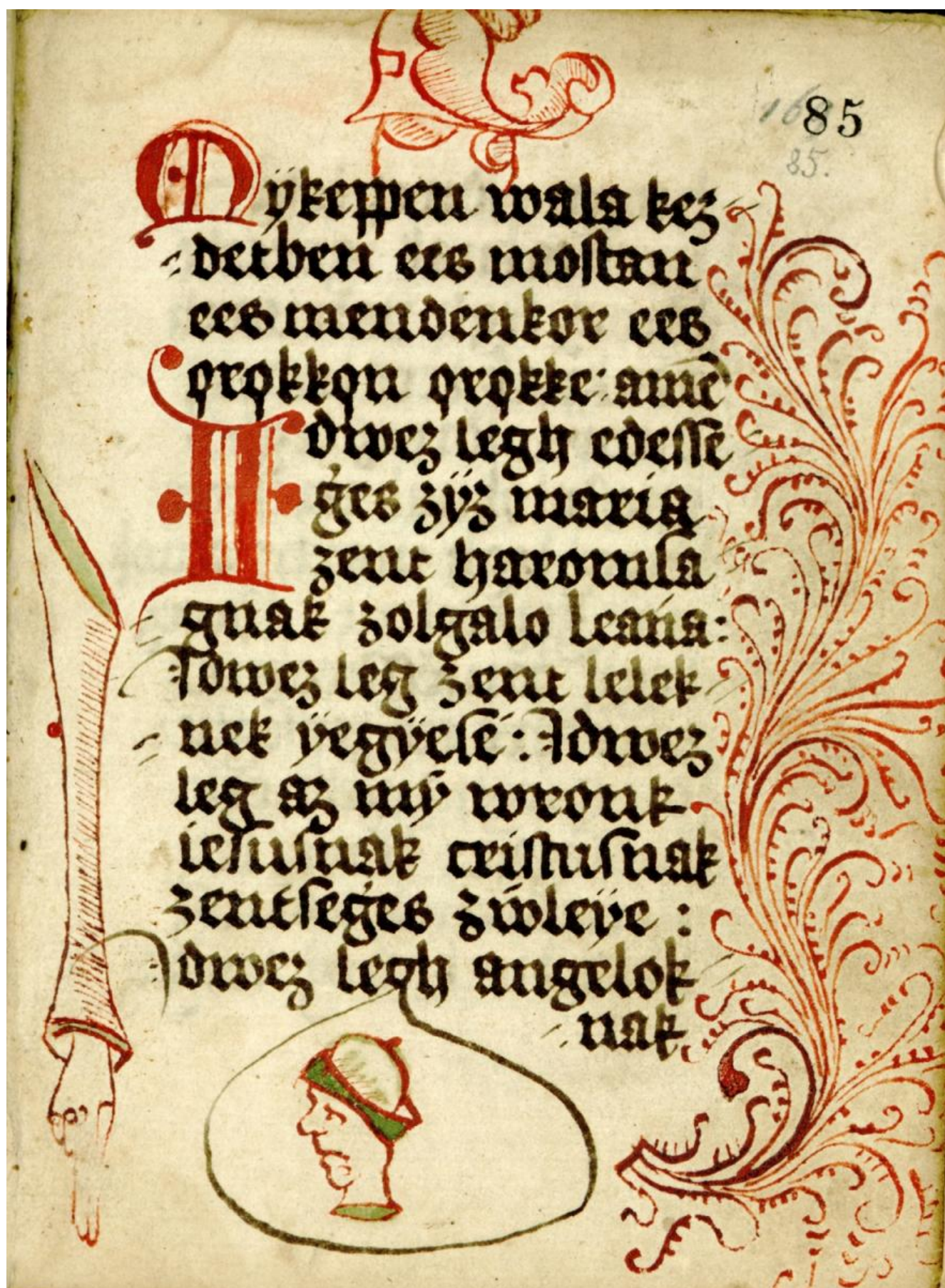
mynket my ystenek **verse** &  
 szent kezeinek egye len me-  
 nyen mykoron vorok ytelny  
 vruend **ymadsaga** **mmmm**  
**I**sten ky the egyeten egy  
 syadnak my vorok iesus  
 cristusnak dragalatos  
 merrel eleveneto kezeinek  
 szalozath meg szentelyi azzad  
 kezen engedved hogy ky azon  
 szent kezeinek egyetsegével  
 erovelnek the oltalmadal es  
 myndenemv erolvienek **Bodogh**  
**azonzol való ymadsaagh**  
 y maria myndenkoron erolvie  
 ky edemletted cristusky vylatye  
 menyek es szednek teremteyth  
 meyth szylec es vylagynak  
 ydwezevteyeeth **verse** szylec-  
 nek vanna szzen meg maratall  
 ystemek amya escedelyel my  
 ezetnek **mmmm ymadsaaga**  
**A**ram my ystenek kezen  
 engedved hogy my the szol-  
 galyd elmey es testy erel  
 egyetsegel erolvienek es dychseges

A kiállított hét kódex és egy nyomtatvány, valamint az ezeket kiegészítő, digitális eszközön hozzáférhető anyag segítségével bevezetjük a látogatót a késő középkori imakönyvek színes világába.

Kamarakiállításunk betekintést nyújt a késő középkori latin és anyanyelvű imádságoskönyvek világába, s e sokszor nagyon személyes összeállításokon keresztül megrendelők, használók lelki életébe s akár mindennapjaiba, a középkor végi emberek lelki életébe, aggodalmaiba és reményeibe.

A látogatók megtekinthetik gyűjteményünk egyik leggazdagabban díszített kéziratát, megtudhatják, mi minden ellen védekezhetett imádsággal egy 16. század eleji apáca vagy világi férfi, s megpróbálkozhatnak a nyelvemlékkódexek magyar imáinak kibetűzésével is.









[9]

Kurátor: Korondi Ágnes és Sarbak Gábor (ELKH-OSZK Fragmenta et Codices Kutatócsoport)  
Tervezés: Gazdag Mária / Lulla Interiors  
Grafika: Takács Tamás / Artom Grafika  
Kivitelezés: Kiáll Kft.

### Kapcsolódó tartalmaink:

[Sarbak Gábor kurátor kiállításmegnyitója](#) [10]

[A magánáhítat könyvei a középkor végén – kiállításmegnyitó](#) [11]

2023/04/20 - 16:54

**Forrás webcím:** <http://193.6.201.226/kiallitasok/maganahitat-konyvei-kozepkor-vegen>

### Hivatkozások:

- [1] <https://www.facebook.com/nemzetikonyvtar/videos/259438213206557/>
- [2] <http://nyelvemlekek.oszk.hu/ism/jordanszkykodex>
- [3] [http://193.6.201.226/sites/default/files/Maganahitat-kiall\\_23-04-21\\_Cod\\_Lat\\_309\\_fol\\_14v.JPG](http://193.6.201.226/sites/default/files/Maganahitat-kiall_23-04-21_Cod_Lat_309_fol_14v.JPG)
- [4] [http://193.6.201.226/sites/default/files/Maganahitat-kiall\\_23-04-21\\_Cod\\_Lat\\_309\\_fol\\_21v.jpg](http://193.6.201.226/sites/default/files/Maganahitat-kiall_23-04-21_Cod_Lat_309_fol_21v.jpg)
- [5] [http://193.6.201.226/sites/default/files/Maganahitat-kiall\\_23-04-21\\_.jpg](http://193.6.201.226/sites/default/files/Maganahitat-kiall_23-04-21_.jpg)
- [6] [http://193.6.201.226/sites/default/files/Maganahitat-kiall\\_23-04-21\\_MNy\\_12\\_88r.jpg](http://193.6.201.226/sites/default/files/Maganahitat-kiall_23-04-21_MNy_12_88r.jpg)
- [7] [http://193.6.201.226/sites/default/files/Maganahitat-kiall\\_23-04-21\\_MNy\\_12\\_fol\\_85r.jpg](http://193.6.201.226/sites/default/files/Maganahitat-kiall_23-04-21_MNy_12_fol_85r.jpg)
- [8] [http://193.6.201.226/sites/default/files/Maganahitat-kiall\\_23-04-21\\_Cod\\_Germ\\_16\\_fol\\_80v.JPG](http://193.6.201.226/sites/default/files/Maganahitat-kiall_23-04-21_Cod_Germ_16_fol_80v.JPG)
- [9] [http://193.6.201.226/sites/default/files/Maganahitat-kamarakiállítás-2023-04-22\\_ter.jpg](http://193.6.201.226/sites/default/files/Maganahitat-kamarakiállítás-2023-04-22_ter.jpg)
- [10] [https://nemzetikonyvtar.blog.hu/2023/05/30/\\_uram\\_hallgasd\\_meg\\_en\\_imadsagomat\\_a\\_maganahitat\\_konyvei\\_a\\_kozepkor\\_vegen](https://nemzetikonyvtar.blog.hu/2023/05/30/_uram_hallgasd_meg_en_imadsagomat_a_maganahitat_konyvei_a_kozepkor_vegen)
- [11] <https://oszk.hu/hirek/maganahitat-konyvei-kozepkor-vegen-kiallitasmegnyito>
- [12] <http://193.6.201.226/category/foszotar-es-pozicionalo/kiallitas-archivum-2016>
- [13] <http://193.6.201.226/category/foszotar-es-pozicionalo/hirek>